

## **EN** Tubing set, disposable, 2 m

**REF** 1706a/1706b

**BG** Комплект маркучи за еднократна употреба, 2 m  
**CS** Infúzní set, sterilní, 2 m  
**DA** Slangesæt engangs 2 m  
**DE** Schlauchset, Einweg, 2 m  
**EL** Σωλήνα μιας χρήσης 2 m  
**ES** Set de tubos, estéril, 2 m

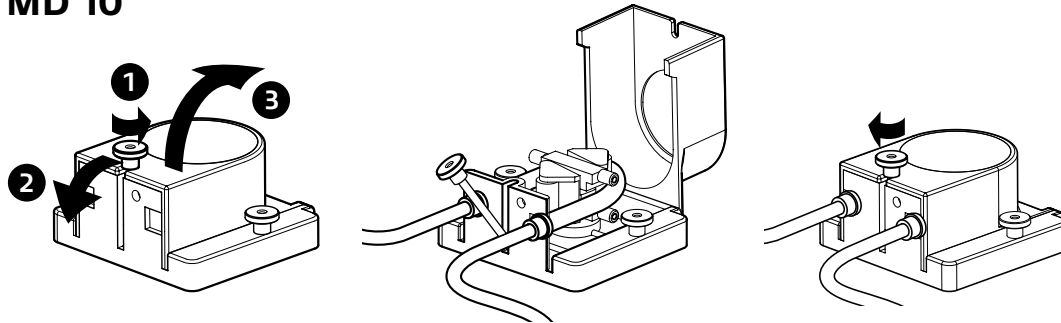
**ET** Ühekordsed torud 2 m  
**FR** Tuyau stérile à usage unique, 2 m  
**HR** Jednokratni infuzijski set 2 m  
**HU** Cső, steril, 2 m  
**IT** Deflussore semplice, sterile, 2 m  
**JA** チューブセット 使い捨て 2メートル  
**KO** 일회용 2 M 튜빙세트

**LT** Vamzdžiai Vienkartiniai 2 m  
**LV** Vienreiz lietojams šļūteru komplekts, 2 m  
**MK** Цевки за еднократна употреба 2 M  
**NL** Slangenset, steriel, 2 m  
**NO** Tubing sett disponibel 2 m  
**PL** Zestaw wężyków, sterylne, 2 m  
**PT** Conjunto de tubos, estéril, 2 m

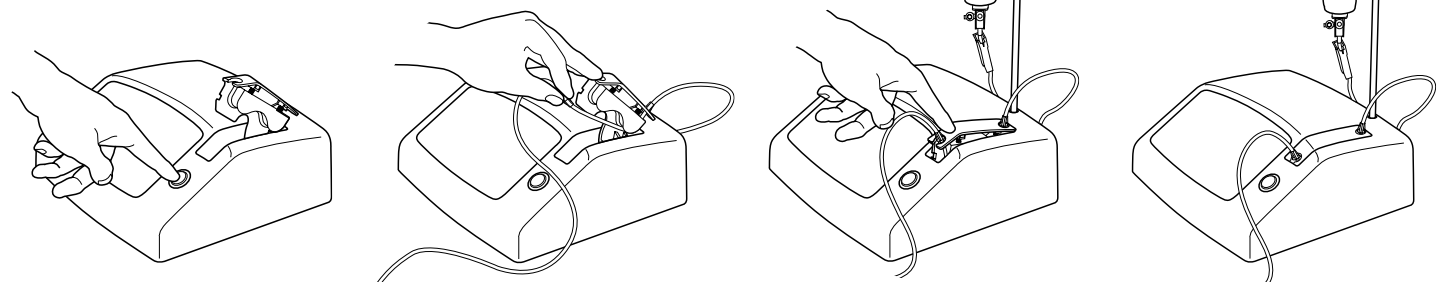
**RO** Tuburi de unica folosinta 2 m  
**RU** НКТ Одноразовая 2м  
**SK** Hadičková súprava, sterilná, 2 m  
**SR** Цevi за једнократну употребу 2 m  
**SV** Slangset disponibel 2 m  
**TR** Tek kullanımlık hortum seti 2 m  
**ZH** 一次性输液管 2 米

**EN** Intended purpose: Delivery of cooling solution to the instrument mounted on the handpiece.

### MD 10



### MD 11 | MD 30



**BG** Отворете главата на помпата и поставете тръбата (обърнете внимание на посоката на потока)  
**CS** Otevřete hlavu čerpadla a vložte trubici (všimněte si směru proudění)  
**DA** Åbn pumpehovedet og sæt røret (bemærk flowretningen)  
**DE** Pumpenkopf öffnen und den Schlauch einlegen (Durchflußrichtung beachten)  
**EL** Ανοίξτε την κεφαλή της αντλίας και τοποθετήστε το σωληνάριο (σημειώστε την κατεύθυνση της ροής)  
**EN** Open the pump head and insert the tube (note the flow direction)  
**ES** Abra el cabezal de la bomba e introduzca el tubo en la bomba (Atención a la dirección del tráfico)  
**ET** Avage pumba pea ja sisestage toru (tähele voolusuunda)  
**FR** Ouvrir la tête de la pompe et mettre le tuyau dans la pompe (faire attention à la direction d'écoulement)  
**HR** Otvorite glavu pumpe i umetnite cijev (obratite pažnju na smjer strujanja)  
**HU** Nyissa ki a szivattyú és helyezze be a csövet (vegye figyelembe az áramlás irányát)  
**IT** Aprire la testa della pompa e inserire il tubo nella pompa (fare attenzione al senso della circolazione)  
**JA** ポンプヘッドを開き、チューブを挿入 (流れ方向に注意してください)  
**KO** 펌프 헤드를 열고 튜브를 삽입 (흐름 방향에 주의)  
**LT** Atidarykite siurblio galvutę ir įdėkite vamzdelis (atkreipiamas dėmesys į srauto kryptį)  
**LV** Atidarykite siurblio galvutę ir iedēkite vamzdi (atkreipkite dėmesij srauto kryptij)  
**MK** Отворете главата на пумпата и вметнете ја цевката (забелешка насоката на протокот)  
**NL** Open de pompkop en plaats de buis (let op de stromingsrichting)  
**NO** Åpne pumpehodet og sett slangen (merk strømningretningen)  
**PL** Otwórz głowicę pompy i włożyc rurkę (zwróć uwagę na kierunek przepływu)  
**PT** Abra a cabeça da bomba e inserir o tubo (nota a direção do fluxo)  
**RO** Deschide capul pompei și introduceți tubul (notați direcția de curgere)  
**RU** Откройте головку насоса и вставьте трубку (обратите внимание на направление потока)  
**SK** Otvorte hlavu čerpadla a vložte trubicu (všimnite si smeru prúdenia)  
**SR** Отворите главу пумпе и убаците цев (обратите пажњу на смер протока)  
**SV** Öppna pumphuvudet och sätt i röret (observera flödesriktningen)  
**TR** Pompa kafasını açın ve tüpü takın (akış yönüne dikkat edin)  
**ZH** 打开泵头插入管 (注意水流方向)

**BG** Тръба Отворете главата на помпата и поставете тръбата (обърнете внимание на посоката на потока)  
**CS** Zavřete hlavu čerpadla - Čerpadlo je připraveno k provozu  
**DA** Luk pumpehovedet - Pumpen er klar til drift  
**DE** Den Pumpenkopf wieder schließen - Die Pumpe ist betriebsbereit  
**EL** Κλείστε την κεφαλή της αντλίας - Η αντλία είναι έτοιμη για λειτουργία  
**EN** Close the pump head - The pump is ready for operation  
**ES** Cierre el cabezal de la bomba - La bomba está lista para funcionar  
**ET** Sulgege pumba pea - Pump on töövalmis  
**FR** Fermer la tête de la pompe - La pompe est en état de fonctionnement  
**HR** Zatvorite glavu pumpe - Crpka je spreman za rad  
**HU** Zárja le a szivattyú - a szivattyú üzemkész  
**IT** Chiudere la testa della pompa - La pompa è pronta ad operare  
**JA** ポンプヘッドを閉じます - ポンプが運転の準備ができています  
**KO** 펌프 헤드를 닫습니다 - 펌프가 작동 할 준비가  
**LT** Uždarykite siurblio galvutę - Siurblys yra paruoštas darbui  
**LV** Uždarykite siurblio galvutę - siurblys yra paruoštas darbui  
**MK** Затворете главата на пумпата - пумпата е подготвен за работа  
**NL** Sluit de pompkop - De pomp is bedrijfsklaar  
**NO** Lukk pumpehodet - Pumpen er klar til bruk  
**PL** Zamknąć głowicę pompy - pompa jest gotowa do pracy  
**PT** Feche a cabeça da bomba - A bomba está pronta para funcionar  
**RO** Închideți capul pompei - Pompa este gata de funcționare  
**RU** Закройте головку насоса - Насос готов к работе  
**SK** Zatvorite hlavu čerpadla - Čerpadlo je pripravené na prevádzku  
**SR** Затворите главу пумпе - Пумпа је спреман за рад  
**SV** Stäng pumphuvudet - Pumpen är klar för drift  
**TR** Pompa kafasını kapatın - pompa kullanıma hazırdir  
**ZH** 关闭泵头 - 泵准备就绪

REF	LOT				
<b>BG</b> Номер на артикул	<b>BG</b> Срок на годност	<b>BG</b> Производител	<b>BG</b> дата на производство	<b>BG</b> Срок на годност	<b>BG</b> Следвайте инструкциите
<b>CS</b> Číslo položky	<b>CS</b> Číslo šarže	<b>CS</b> Výrobce	<b>CS</b> Datum výroby	<b>CS</b> Doba použitelnosti	<b>CS</b> Číslo šarže
<b>DA</b> Varenummer	<b>DA</b> Lotnummer	<b>DA</b> Fabrikant	<b>DA</b> Fremstillingsdato	<b>DA</b> Udløbsdato	<b>DA</b> Følg instrukserne
<b>DE</b> Artikelnummer	<b>DE</b> Chargen-Nummer	<b>DE</b> Hersteller	<b>DE</b> Herstellungsdatum	<b>DE</b> Verfallsdatum	<b>DE</b> Gebrauchsanweisung beachten
<b>EL</b> αριθμός αντικειμένου	<b>EL</b> αριθμός παρτίδας	<b>EL</b> κατασκευαστής	<b>EL</b> ημερομηνία κατασκευής	<b>EL</b> Ημερομηνία λήξης	<b>EL</b> Ακολουθήστε τις οδηγίες
<b>EN</b> Item number	<b>EN</b> Batch code	<b>EN</b> Manufacturer	<b>EN</b> Date of Manufacture	<b>EN</b> Date of expiry	<b>EN</b> Consult Instructions for use
<b>ES</b> Número de artículo	<b>ES</b> Código de lote	<b>ES</b> Fabricante	<b>ES</b> Fecha de fabricación	<b>ES</b> Fecha de expiración	<b>ES</b> Siga las instrucciones
<b>ET</b> Esem number	<b>ET</b> Partii kood	<b>ET</b> Tootja	<b>ET</b> Valmistamise kuupäev	<b>ET</b> Lõppemise kuupäev	<b>ET</b> Consult kasutusjuhendis
<b>FR</b> Numéro d'article	<b>FR</b> Code du lot	<b>FR</b> Fabricant	<b>FR</b> Date de fabrication	<b>FR</b> Date d'expiration	<b>FR</b> Observer le mode d'emploi
<b>HR</b> Broj predmeta	<b>HR</b> Serija broj	<b>HR</b> Proizvođač	<b>HR</b> Datum proizvodnje	<b>HR</b> Datum isteka	<b>HR</b> Konzultirajte upute za uporabu
<b>HU</b> Cikkszám	<b>HU</b> Tételszám	<b>HU</b> Gyártó	<b>HU</b> Gyártás időpontja	<b>HU</b> A lejárat dátuma	<b>HU</b> Consult használati útmutató
<b>IT</b> Codice articolo	<b>IT</b> Codice del lotto	<b>IT</b> Fabbricante	<b>IT</b> Data di produzione	<b>IT</b> Data di scadenza	<b>IT</b> Seguire le istruzioni per l'uso
<b>JA</b> 商品番号	<b>JA</b> バッチコード	<b>JA</b> メーカー	<b>JA</b> 製造日付	<b>JA</b> 有効期限の日付	<b>JA</b> 取扱説明書を参照してください
<b>KO</b> 품목 번호	<b>KO</b> 배치 코드	<b>KO</b> 제조업자	<b>KO</b> 제조일	<b>KO</b> 만료 날짜	<b>KO</b> 사용 설명서를 참조하십시오
<b>LT</b> Prekės Numeris	<b>LT</b> Partijos kodas	<b>LT</b> Gamintojas	<b>LT</b> Pagaminimo data	<b>LT</b> Tinkamumo laikas	<b>LT</b> Sekti instrukcijas
<b>LV</b> Lietas numurs	<b>LV</b> Partijas kods	<b>LV</b> Bez lateksa	<b>LV</b> Ražošanas Datums	<b>LV</b> Derīguma termiņš	<b>LV</b> Izpildiet norādījumus
<b>MK</b> broj na stavka	<b>MK</b> serija kod	<b>MK</b> Производител	<b>MK</b> датум на производство	<b>MK</b> Датум на истекување	<b>MK</b> Следете ги упатствата
<b>NL</b> Item Nummer	<b>NL</b> Lot nummer	<b>NL</b> Fabrikant	<b>NL</b> Fabricage datum	<b>NL</b> Vervaldatum	<b>NL</b> Lees de gebruiksaanwijzing
<b>NO</b> Artikelnummer	<b>NO</b> Batch-kode	<b>NO</b> Produsent	<b>NO</b> Produksjonsdato	<b>NO</b> Utløpsdato	<b>NO</b> Consult bruksanvisningen
<b>PL</b> Numer przedmiotu	<b>PL</b> Kod Batch	<b>PL</b> Producent	<b>PL</b> Data produkcji	<b>PL</b> Data przydatności	<b>PL</b> Zapoznać się z instrukcją obsługi
<b>PT</b> Número de item	<b>PT</b> Código do lote	<b>PT</b> Fabricante	<b>PT</b> Data de fabricação	<b>PT</b> Data de expiração	<b>PT</b> Consulte instruções de operação
<b>RO</b> Numărul De articol	<b>RO</b> Codul de lot	<b>RO</b> Producător	<b>RO</b> Data fabricației	<b>RO</b> Data expirării	<b>RO</b> Urmați instrucțiunile
<b>RU</b> номер предмета	<b>RU</b> пакетный код	<b>RU</b> производитель	<b>RU</b> Дата изготовления	<b>RU</b> Истекает	<b>RU</b> Следуйте инструкциям
<b>SK</b> Číslo položky	<b>SK</b> Číslo šarže	<b>SK</b> Výrobca	<b>SK</b> Dátum výroby	<b>SK</b> Dátum spotreby	<b>SK</b> Konzultovať návod na obsluhu
<b>SR</b> broj predmeta	<b>SR</b> serija kod	<b>SR</b> Proizvođač	<b>SR</b> Datum proizvodnje	<b>SR</b> Datum isteka	<b>SR</b> Цонсулт упутство за рад
<b>SV</b> Artikelnummer	<b>SV</b> Satskod	<b>SV</b> Tillverkare	<b>SV</b> Tillverkningsdatum	<b>SV</b> Utgångsdatum	<b>SV</b> Satskod
<b>TR</b> Sipariş numarası	<b>TR</b> Toplu kodu	<b>TR</b> Üretici	<b>TR</b> Üretim tarihi	<b>TR</b> Bitim tarihi	<b>TR</b> Kullanma talimatı
<b>ZH</b> 订单号	<b>ZH</b> 批号	<b>ZH</b> 制造商	<b>ZH</b> 制造日期	<b>ZH</b> 到期日期	<b>ZH</b> 请参考操作说明

	STERILE EO	
<b>BG</b> Не за повторна употреба	<b>BG</b> Стерилизира се с етиленов оксид	<b>BG</b> Съответства на стандартите на ЕС с нотифицирания орган
<b>CS</b> Ne pro opětovné použití	<b>CS</b> Sterilizováno pomocí ethylenoxid	<b>CS</b> Symbol CE s označením subjektu
<b>DA</b> Genbrug ikke	<b>DA</b> Steriliseret med ethylenoxid	<b>DA</b> CE-symbolet med bemyndiget organ
<b>DE</b> Nicht zur Wiederverwendung	<b>DE</b> Sterilisiert mit Ethylenoxid	<b>DE</b> Konform nach EU Standards mit benannter Stelle
<b>EL</b> Όχι για επαναχρησιμοποίηση	<b>EL</b> Όχι για επαναχρησιμοποίηση	<b>EL</b> σύμβολο CE με κοινοποιημένο οργανισμό
<b>EN</b> Do not reuse	<b>EN</b> Sterilized using ethylene oxide	<b>EN</b> Conform with EC standards with notified body
<b>ES</b> No utilizar	<b>ES</b> Esterilizados con óxido de etileno	<b>ES</b> Marca CE con organismo notificado
<b>ET</b> Mitte korduvkasutuseks	<b>ET</b> Steriliseeritud etüleenoksiidi	<b>ET</b> CE sümbol teavitatud asutusele
<b>FR</b> Ne pas réutiliser	<b>FR</b> Stérilisées à l'oxyde d'éthylène	<b>FR</b> Marque CE avec l'organisme notifié
<b>HR</b> Nemojte ponovno koristiti	<b>HR</b> Sterilizirati etilen oksid	<b>HR</b> U skladu s EC standardima s prijavljenim tijelom
<b>HU</b> Nem újrafelhasználásra	<b>HU</b> Alkalmazásával sterilizáltuk etilén-oxid	<b>HU</b> CE szimbólum bejelentett szervezethez
<b>IT</b> Non riutilizzare	<b>IT</b> Sterilizzato con ossido di etilene	<b>IT</b> Simbolo CE con organismo notificato
<b>JA</b> 再使用しないでください	<b>JA</b> エチレンオキシドを用いて滅菌	<b>JA</b> 通知ボディとCEマーク
<b>KO</b> 재사용하지 마십시오	<b>KO</b> 에틸렌 옥사이드를 사용하여 멸균	<b>KO</b> 인증 기관과 CE 기호입니다
<b>LT</b> Ne pakartotiniam naudojimui	<b>LT</b> Sterilizuoti etileno oksidu	<b>LT</b> Laikykites notifikuotosios įstaigos atitikties EB standartams
<b>LV</b> Nav paredzēts atkārtotai izmantošanai	<b>LV</b> Sterilizuojamas naudojant etileno oksidą	<b>LV</b> Atbilst EK standartiem ar paziņoto institūciju
<b>MK</b> Не повторна употреба	<b>MK</b> Стерилизира со помош на етилен оксид	<b>MK</b> Согласно со стандардите на ЕЗ со овластено тело
<b>NL</b> Niet opnieuw	<b>NL</b> Gesteriliseerd met ethylenoxide	<b>NL</b> CE-symbool met de aangewezen instantie
<b>NO</b> Ikke bruk	<b>NO</b> Steriliseret med etylenoksid	<b>NO</b> CE Symbol med teknisk Kontrollorgan
<b>PL</b> Nie używaj	<b>PL</b> Sterylizowane za pomocą tlenku etylenu	<b>PL</b> Symbol CE z notyfikowaną
<b>PT</b> Não reutilize	<b>PT</b> Esterilizado por óxido de etileno	<b>PT</b> Símbolo CE com corpo notificado
<b>RO</b> Nu reutilizați	<b>RO</b> Sterilizată folosind oxid de etilenă	<b>RO</b> Simbolul CE cu organism notificat
<b>RU</b> Не используйте повторно	<b>RU</b> Стерилизовали этиленоксидом	<b>RU</b> Соответствие стандартам ЕС с нотифицированным органом
<b>SK</b> Nepoužívajte opakovane	<b>SK</b> Sterilizujú pomocou etylénoxid	<b>SK</b> Symbol CE s overeného orgánu
<b>SR</b> Nemojte ponovo koristiti	<b>SR</b> Стерилисати етилен-оксид	<b>SR</b> CE знак са обавештено тело
<b>SV</b> Återanvänd inte	<b>SV</b> Steriliserades med etylenoxid	<b>SV</b> CE-märkning med anmält Organ
<b>TR</b> Tekrar etmeyin	<b>TR</b> Etilen oksit kullanılarak sterilize	<b>TR</b> Onaylanmış kuruluş ile CE simgesi
<b>ZH</b> 不要重新消毒	<b>ZH</b> 用氧化乙烯灭菌	<b>ZH</b> 与认证机构CE标志

<b>BG</b> Без латекс	<b>BG</b> Максимално време за използване 1 час	<b>BG</b> Не използвайте, ако опаковката е повредена
<b>CS</b> Latex zdarma	<b>CS</b> Maximální doba použití 1 hodina	<b>CS</b> Nepoužívejte pokud obal poškozen
<b>DA</b> Latex fri	<b>DA</b> Maksimal brugstid 1 time	<b>DA</b> Må ikke anvendes hvis Emballagen er beskadiget
<b>DE</b> Latexfrei	<b>DE</b> Maximale Gebrauchszeit 1 Stunde	<b>DE</b> Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung
<b>EL</b> Χωρίς λάτεξ	<b>EL</b> Μέγιστος χρόνος χρήσης 1 ώρα	<b>EL</b> Μην χρησιμοποιείτε με ελαττωματικό συσκευασία
<b>EN</b> LatexFree	<b>EN</b> Maximum usage time 1 hour	<b>EN</b> Do not use if packaging is damaged
<b>ES</b> Sin látex	<b>ES</b> Tiempo máximo de uso 1 hora	<b>ES</b> No utilizar si el envase está dañado
<b>ET</b> Lateksivaba	<b>ET</b> Maksimaalne kasutusaeg 1 tund	<b>ET</b> Ärge kasutage kui pakend on kahjustatud
<b>FR</b> Sans latex	<b>FR</b> Durée d'utilisation maximale 1 heure	<b>FR</b> Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
<b>HR</b> Bez lateksa	<b>HR</b> Maksimalno vrijeme korištenja 1 sat	<b>HR</b> Ne koristite ako je ambalaža oštećena
<b>HU</b> Latex mentes	<b>HU</b> Maximális használati idő 1 óra	<b>HU</b> Ne használja ha a csomagolás sérült
<b>IT</b> Senza latex	<b>IT</b> Tempo massimo di utilizzo 1 ora	<b>IT</b> Non usare se la confezione è danneggiata
<b>JA</b> ラテックスフリー	<b>JA</b> 最大使用時間1時間	<b>JA</b> 再使用しないでください
<b>KO</b> 라텍스 무료	<b>KO</b> 최대 사용 시간 1 시간	<b>KO</b> 재사용하지 마십시오
<b>LT</b> Be latekso	<b>LT</b> Maksimalus naudojimo laikas 1 valanda	<b>LT</b> Nenaudokite, jei pakuotė pažeista
<b>LV</b> Bez lateksa	<b>LV</b> Maksimālais lietošanas laiks 1 stunda	<b>LV</b> Nelietojiet ja iepakojums ir bojāts
<b>MK</b> Без латекс	<b>MK</b> Максимално време на употреба 1 час	<b>MK</b> Не го употребувајте ако пакувањето е оштетено
<b>NL</b> Latex vrij	<b>NL</b> Maximale gebruiktijd 1 uur	<b>NL</b> Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
<b>NO</b> Uten Latex	<b>NO</b> Maksimal brukstid 1 time	<b>NO</b> Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet
<b>PL</b> Bez lateksu	<b>PL</b> Maksymalny czas użytkowania 1 godzina	<b>PL</b> Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone
<b>PT</b> Sem látex	<b>PT</b> Tempo máximo de uso 1 hora	<b>PT</b> Não use se a embalagem estiver danificada
<b>RO</b> Fără Latex	<b>RO</b> Timp maxim de utilizare 1 oră	<b>RO</b> A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat
<b>RU</b> Без латекса	<b>RU</b> Максимальное время использования 1 час	<b>RU</b> Не используйте если упаковка повреждена
<b>SK</b> Bez latexu	<b>SK</b> Maximálna doba použitia 1 hodina	<b>SK</b> Nepoužívajte ak obal poškodený
<b>SR</b> Без латекса	<b>SR</b> Максимално време употребе 1 сат	<b>SR</b> Не користите ако је амбалажа оштећена
<b>SV</b> Latex fri	<b>SV</b> Maximal användningstid 1 timme	<b>SV</b> Använd inte om förpackningen är skadad
<b>TR</b> Latexs içermez	<b>TR</b> Maksimum kullanım süresi 1 saat	<b>TR</b> Ambalaj bozuksa kullanmayın
<b>ZH</b> 不含乳胶	<b>ZH</b> 最大使用时间为1小时	<b>ZH</b> 如果包装破损，请勿使用

In the event of incidents related to the use of the medical product, please contact immediately the manufacturer by email [complaint@nouvag.com](mailto:complaint@nouvag.com) or by phone. To provide adequate information, please compile the incident questionnaire at the web address [Nouvag.com](http://Nouvag.com) > [Contact us](#) > [Incident questionnaire](#).  
Bei Zwischenfällen im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts wenden Sie sich bitte unverzüglich per E-Mail [complaint@nouvag.com](mailto:complaint@nouvag.com) oder telefonisch an den Hersteller. Um angemessene Informationen zu liefern, füllen Sie bitte den Fragebogen zum Vorfall aus unter der Adresse [Nouvag.com](http://Nouvag.com) > [Kontakt](#) > [Fragebogen zu Vorfällen](#).